

Пустошило Е.П.

Гродненский государственный медицинский университет

Беларусь, Гродно

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ

В статье рассматривается вопрос о связи научно-исследовательской работы и формирования межкультурной коммуникативной компетенции иностранных студентов в медицинском вузе.

Ключевые слова: научно-исследовательская работа, межкультурная коммуникативная компетенция, иностранные студенты.

Pustoshilo E.P.

Grodno State Medical University

Belarus, Grodno

RESEARCH WORK AS A MEANS OF FOREIGN STUDENTS' INTER-CULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE FORMING IN A MEDICAL UNIVERSITY

The article considers the issue of the research work relationship and the foreign students' intercultural communicative competence formation in a medical university.

Key words: research work, intercultural communicative competence, foreign students

Научно-исследовательская работа – это работа научного характера, связанная с проведением исследований и экспериментов с целью получения новых знаний, расширения уже имеющихся знаний, установления связей и закономерностей, присутствующих в природе или обществе.

Межкультурная коммуникативная компетенция выражается в способности индивида к адекватному общению в многокультурной среде. К путям формирования такой способности относят:

- развитие способности рефлексировать собственную и чужие культуры, что изначально готовит к благожелательному отношению к проявлениям чужих культур;
- пополнение знаний о чужих культурах для глубокого понимания диахронических и синхронических отношений между собственной и чужими культурами;
- приобретение знаний об условиях социализации (т.е. усвоения системы ценностей общества) и инкультурации (т.е. обучения нормам поведения в конкретной культуре), о социальной стратификации (т.е. иерархии в обществе), социокультурных формах взаимодействия, принятых в собственной и чужих культурах[1].

Обучение иностранных студентов в рамках высшего учебного заведения невозможно без владения как обучающими, так и обучающимися межкультурной коммуникативной компетенцией. Этот факт стал поводом к разработке с 2016 г. на кафедре русского и белорусского языков Гродненского государственного медицинского университета научной темы «Формирование межкультурной коммуникативной компетентности будущих врачей в условиях

медицинского вуза при обучении русскому и белорусскому языкам». Одним из эффективных способов формирования межкультурной коммуникативной компетентности студентов-медиков выступает научно-исследовательская работа студентов.

В рамках научно-исследовательской работы студентов (НИРС) кафедрой русского и белорусского языков ежегодно проводится Республиканская студенческая конференция «Язык. Общество. Медицина», в которой наряду с белорусскими студентами участвуют иностранные студенты. Проблемное поле конференции включает в себя такие вопросы, как «Проблемы межкультурной речевой коммуникации», «Проблемы речевой адаптации иностранных студентов», «Национальные культурные традиции и современность», «Проблемы общения в медицинской сфере, культура речи врача». Освещение данных вопросов требует от иностранных студентов погружения в межкультурную коммуникацию и тем самым способствует развитию межкультурной коммуникативной компетенции.

Еще одним видом НИРС является подготовка иностранными студентами научных работ на Республиканский конкурс. Выбор темы научной работы также может быть связан с вопросами межкультурной коммуникации. Для студентов медицинского вуза, которые готовят данные работы при языковых кафедрах, это должны быть темы, объединяющие речеведческую и профессиональную направленность. Так, в 2016 г. студенткой 3 курса факультета иностранных учащихся ГрГМУ Исаевой Ляман была подготовлена работа «Уместность как составляющая культуры речи врача (с точки зрения иностранных студентов медицинского вуза)», получившая диплом 2 категории на Республиканском конкурсе научных работ студентов высших учебных заведений Республики Беларусь; в 2018 г. студенткой 2 курса данного факультета Аннаевой Огулгул была подготовлена работа «Ассоциативные связи семантического поля «Медицина» в языковом сознании белорусских и иностранных студентов-медиков», получившая диплом 1 категории этого же конкурса. В настоящее время студентка 3 курса факультета иностранных учащихся Гурбанова Айлар занимается исследованием проблемы вариативности в разных странах клятв врача, восходящих к знаменитой клятве Гиппократу и ее последующей редакции, так называемой Женевской декларации.

Все три указанные выше темы связаны с вопросами межкультурной

коммуникативной компетенции. Работа над этими темами вынуждает студентов сравнивать и рефлексировать собственную и чужие культуры, пополнять знания о чужих культурах, об условиях социализации и социокультурных формах взаимодействия в разных культурах.

Так, например, работа над темой о вариативности клятв врача в таких странах, как Беларусь, Туркменистан, Индия, Нигерия, Польша, Ирак, Израиль, показала, что:

- наибольшее соответствие Женевской декларации имеют клятвы врача Нигерии, Индии и Польши;
- клятва белорусского врача наряду с принципами Женевской декларации включает в себя принципы сохранения и развития благородных традиций *отечественной* медицины и принцип ответственности врача перед *белорусским* народом и государством;
- клятва туркменского врача имеет более выраженную национальную специфику, чем клятва белорусского врача, и особый восточный колорит, которые связаны с особенностями туркменского менталитета и географическим расположением Туркменистана в Средней Азии (принципы соблюдения конституции и законов *Туркменистана*, преданности *Родине* и *Президенту*, руководства научной энциклопедией «Лекарственные растения Туркменистана», написанной *Президентом Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедовым* «как путеводной книгой», уважения опыта мудрейших предшественников (*врачей туркменского народа Сеита Исмаила Гургенли и Мухамета Гаймаза Туркмена*) и продолжения их традиций;
- израильская клятва отличается от всех остальных тем, что написана на иврите высоким стилем, который используется только в религиозных и сугубо книжных текстах; в ней присутствуют принципы, схожие с принципами Женевской декларации, однако в отличие от нее эта клятва имеет религиозное звучание (в ней используются такие высокопарные и одухотворенные слова, как: «душа», «дух», «любовь», «благополучие», «венец», «преданный», «прославлять», «наследие», «Аминь»);
- еще большая религиозность присуща клятве иракского врача, так как правила жизни общества в Ираке в значительной мере

определяются исламскими устоями и шариатом (см., например, концовку клятвы «И пусть моя жизнь будет честной перед моей верой в тайне и публично, и пусть я буду чистым от греха перед Богом, Пророками верующими. И Бог свидетельствует мои слова»)[2].

Работа над той или иной темой исследования, кроме проведения теоретического сопоставительного анализа, влечет за собой разработку и проведение эмпирических исследований (например, анкетирования) в среде представителей разных культур. Данный вид деятельности включает в себя также подготовку иностранными студентами публикаций на русском языке, в том числе и в рецензируемых журналах [3, 4], участие в конкурсах проектов, в работе студенческих конференций (в том числе онлайн-конференций) с целью апробации результатов своего исследования. Все вышеуказанное служит хорошим толчком к развитию у иностранных студентов речевых умений и форм коммуникативного межкультурного взаимодействия.

Таким образом, научно-исследовательская работа иностранных студентов, проводимая на стыке лингвистической, культурной и профессиональной областей знаний, содействует не только развитию интеллектуальных способностей иностранного студента, повышению его уровня владения языком, но и формированию межкультурной коммуникативной компетенции студентов-иностранцев.

Литература

1. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.grandars.ru/college/sociologiya/mezhkulturnaya-kommunikaciya.html>. – Дата доступа: 14.06.2015.
2. Гурбанова, А. С. Клятва врача в разных странах / А. С. Гурбанова // Мир глазами молодых. Студенческие чтения: сборник материалов Международной студенческой научно-практической онлайн-конференции (15 мая 2019 г.) – Курск: Изд-во КГМУ, 2019. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) – 4,32 МБ. – С. 97–100.
3. Пустошило, Е. П. Речевой этикет будущего врача глазами иностранных студентов / Е. П. Пустошило, Л. Э. Исаева // Журнал Гродненского государственного медицинского университета. – 2016. – № 2. – С. 129–132.
4. Пустошило, Е. П. Межкультурная коммуникация в медицинской сфере: результаты ассоциативного эксперимента / Е. П. Пустошило, О. И. Аннаева // Журнал Гродненского государственного медицинского университета. – 2018. – № 4. – С. 481–485.